

# DILBERT™

呆伯特企管漫画

NO.1 《纽约时报》畅销书作家  
呆伯特企管漫画全集狂销  
6,000,000册



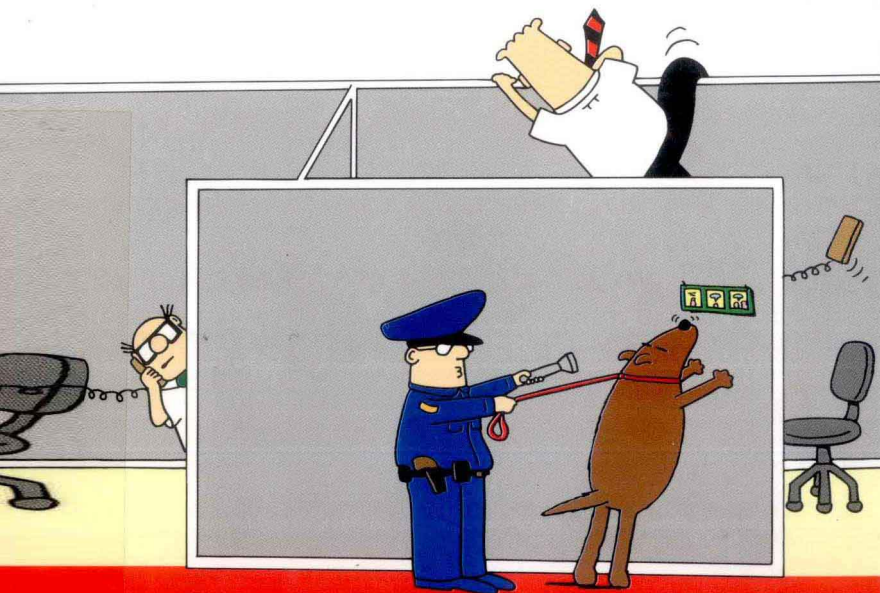
*Fugitive from the Cubicle Police*

## 上有政策，下有对策

作者/(美)史考特·亚当斯 翻译/令雨

受困于办公隔间的市井同胞们，  
不妨试试呆氏精神叛逃法：  
只需打混装笨，就能达到精神上的自由。  
Trust me, you can make it!

没有断壁残垣，不见血腥杀戮  
办公室尔虞我诈的生存游戏  
照样惊险刺激……



DILBERT © United Feature Syndicate Inc.  
www.dilbert.com  
A Licensing Programme of RM™

陕西旅游出版社



呆伯特企管漫画

# 上有政策，下有对策

原著：〔美〕史考特·亚当斯  
(Scott Adams)

翻译 / 令雨



DILBERT © United Feature Syndicate, Inc.  
[www.dilbert.com](http://www.dilbert.com)  
A Licensing Programme of RM™

陕西旅游出版社

---

## 图书在版编目 (C I P) 数据

职场英语. 4 / (美) 亚当斯著; 令雨译. —西安: 陕西旅游出版社, 2007.3

(呆伯特企管漫画)

ISBN 978-7-5418-2285-8

I .职... II .①亚...②令... III. 英语—口语 IV.H319.9

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2007) 第 024106 号

---

Copyright © 2007 United Feature Syndicate, Inc.  
All Rights Reserved

(www.dilbert.com)

Based on the English language book:

“Fugitive from the Cubicle Police”

(© 1995 United Feature Syndicate, Inc.)

Licensing Agent: RM Enterprises (BVI) Ltd

A Licensing Programme of RM™

呆伯特企管漫画

## 上有政策，下有对策

原 著 / [美] 史考特·亚当斯 (Scott Adams)

翻 译 / 令 雨

责任编辑 / 王巨川

装帧设计 / 孔晓军

出 版 / 陕西旅游出版社

地 址 / 西安市长安北路 32 号

邮 编 / 710061

电 话 / 029-85252285

发 行 / 陕西旅游出版社

印 刷 / 保定市恒艺印务公司

规 格 / 850 毫米 × 1168 毫米 1/32

印 张 / 5.5

版 次 / 2007 年 3 月第 1 版 / 2007 年 3 月第 1 次印刷

书 号 / ISBN 978-7-5418-2285-8

定 价 / 60.00 元 (全五册)

版权所有 翻版必究

这是一套区别于以往那些只准备给 CEO 们看的企管书。

这是一本让广大上班族们偷着看和偷着乐的书。

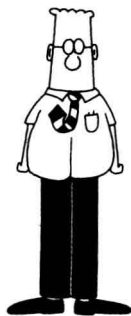
本书作者史考特·亚当斯是美国目前最当红的漫画家兼作家，他创作的呆伯特系列形象，自 1989 年在报纸上连载后，出现在全球近四十个国家、一千五百家报纸上，每日有一亿五千万读者争相阅读。

呆伯特企管漫画系列，作者用辛辣爆笑的口吻描绘企业“管理”的荒谬现象。亚当斯以其十七年上班族的经历创造了 IQ 很高，EQ 很低的老好人呆伯特，愚蠢自大的主管，拥有狗狗的优点少，人类的缺点多的狗伯特等独特的角色，以犀利的语言和洗练的笔法，描绘刻划了现代职场荒诞的一面，道尽小小上班族的无奈与辛酸。读来既让人心生同感，会心一笑，又让人心有戚戚焉。亚当斯的作品透视了一种特殊的办公室文化现象，因而成为当代职场的代言人。

需要提及的是，由于作者的文化背景，书中大量运用了美国式的讽刺与幽默，有些对于中国读者来说难免有些陌生。为了消除文化的隔膜，使读者更轻松地理解作者意图，在尽量保持作品原汁原味的同时，进行了必要的编辑整理，并且参考台湾地区的中文版本，在漫画的后面增加了小注。并在图书中附上中英文对照，目的是使读者在品味原作的同时，还能学习和熟悉美式英语。

我们希望呆伯特企管漫画系列在带给您欢笑，使您紧张的情绪得以舒缓的同时，也能对您的工作与思维方式有所启迪。

## 人物介绍



**姓名：**呆伯特

**职业：**电机工程师

**住址：**办公隔间

**年龄：**三十郎当

**身高：**六英尺上下

**体重：**比正常体重稍重一点

**教育程度：**电机硕士

**智商：**非常高

**所属团体：**孟沙会<sup>[注1]</sup>

**最近亲属：**狗伯特，他养的狗，会虐待主人

### 呆伯特

身为姥姥不疼、舅舅不爱的企业边缘人，呆伯特注定与副总裁宝座无缘。事实上，以他对政治的无知，恐怕这辈子在企业的晋身之阶上都爬不了一、两级。他还不太会用碎纸机之类的办公设备，不过只花你念“网络”二字的时间，他就能完成网络组态（configuration）。不幸的是，这本事不足以帮他争取到专属办公室。

呆伯特天生热爱科技。事实上，他爱科技超过爱任何人。他处理人际关系的能力不比一片鼠标垫更高明，而且他宁愿把时间花在网络上浏览，也不要去滑水（想想这么些年来长时间坐在电脑前面养出的身材，这真是明智的抉择）。呆伯特心目中成功的穿着就是打一条尾端翻转上翘的领带，穿短袖白衬衫和白得可以反射阳光的超白棉袜（起码他的裤脚没磨得毛毵毵的）。除些之外，他是个蛮卖力的老好人。

### 狗伯特

外表看它是只狗，不过狗伯特绝对不是人类最好的朋友。它轻视所有的人，还特别为呆伯特保留一份最特别的轻蔑。这位老兄非但不配做狗伯特的主人，甚至也不是它的对手。虽然它不肯承认，但碰到真正恶劣的情况，它一定会保护这蠢才……，而且不断提醒让他永远记得。

它的野心谈不上是秘密，就是征服全世界，奴役全人类。它自封为圣徒，因此特别喜欢揭发人类愚昧的魔性。它相信所有人生存在地球上的惟一目的就是逗它开心，而生命就是一场游戏，它将是最后的赢家。

所以……在狗毛下好好摸索，你就会发现……一只多疑、傲慢、满肚子坏水的小土狗，小爪子牢牢扣着企业文化荒谬的脉搏。



### 鼠伯特

背负着啮齿类人人讨厌、个个喊打的罪名，鼠伯特能泰然处之，倒不是因为它和一般老鼠有何不同，而是因为它本来就是头脑简单的乐观主义者。最大的心愿是讨人喜欢，但可怜生为老鼠，再怎么涂脂抹粉，都没有人愿意跟它接近。好在它韧性强，否则一直被大家当做笑柄，早就活不下去了。



### 威利

呆伯特的工程师同事，总觉得人人都欺骗他，他要向全世界申冤。多年前，愤慨就已转变成尖酸，威利总在动脑筋报复他的主管、主管的主管，以及周围的每一个人。这个人的使用手册上找不到“好好过日子”的指令，所以也不知道这句话是什么意思。除了上述的“长处”外，他还是个缺乏同情心、自私、愤世嫉俗的人。这么说你大概就会明白，为什么威利走出办公室就没法子过日子了。



### 主管

他是所有部属的最恐怖的恶梦。说真的，主管也不是生来就那么歹毒和狂妄无耻，他可是费了好大工夫才学会的。至于愚蠢嘛，那倒是天生的。他最重视财务报表和博得部下敬重、上司欢心（不一定照这样的顺序）。他最不当一回事的就是部下的专业素养和个人健康。他是那种要不是因为费用过高，就很想给全体员工做脑前叶切除手术的<sup>[注2]</sup>主管。面临科技的挑战，他密切地注视着所有最新的企业走向，但通常是一窍不通。



### 爱丽丝

爱丽丝是呆伯特部门中惟一的女性工程师。她习惯性加班，所以必须狂饮咖啡提神。有时连杯子都不用，直接捧着咖啡壶喝。过多的压力，再加上过多的咖啡因，使爱丽丝脾气非常不好，从来不能虚心接纳批评（她有把别人心脏挖出来的纪录）。



## 人物介绍

### 猫伯特

典型的猫，外表长得很可爱，但一点也不在乎别人死活。最近，它到呆伯特的公司担任人事主管，执行人事精简政策，公司员工都成了它裁员大刀下玩弄的猎物。



### 昏暗王子菲尔

“专惩小错地狱”的统治者，一年现身一次，凡是所犯错误不是严重到必须永坠地狱的人，就由他来执行惩罚。呆伯特就曾因为偷拿了经理级专用座椅，而被他罚去和乏味的会计部门人员共进餐。



### 提娜

呆伯特所属工程师部门里的技术文件撰写员。生性敏感，深信别人都对女性有差别待遇，偏偏她身边净是些不看好她的工程师，惹得她一直在为保持个人尊严而苦战。



### 见习生

公司里地位最卑微的人，一般上班族已丧失的自尊与乐观在他身上还见得到，但你说他能永远如此乐观向上吗？难了！只是时间问题。



### 恐龙老包

有一天，呆伯特认定，不可能所有的恐龙都灭绝了。正在这时，老包就从沙发后面现身了。老包很笨、很快乐，总是对狗伯特唯命是从。恐龙或许不再统治地球，但老包最喜欢恶作剧。



### 人物介绍注释

注1：MENSA 指智商 170 以上的天才所组成的团体。

注2：一种精神医疗的手术，可消除病人的攻击性，变成像白痴一般服从。

## 序

我创作最初几本呆伯特漫画的目的纯粹是为了钱，但这一本则是为了爱。更确切地说，是对钱的爱。我所谓「爱钱」，并非那种贪婪肤浅的意思。我是说，我对钱真的有感情。

我曾和一张迷人可爱的五元钞票有过一段短暂的爱情，只是最后我用她换了一包波乐洋芋片和一瓶健怡可口可乐。这个故事的教训是：「千万别在肚子唱空城计时谈恋爱。」特别是当你的爱人在便利商店可以当作法定货币时，更要特别当心。

谈起饥饿，我参加宴会时，常有人问我自觉是个作家还是个艺术家，通常我的回答是：「失陪一下，我要加点果汁。」然后迅速落跑。之所以要落跑，是因为这种谈话都会变质，最后会变成他们拿我的画作跟自然界的一些东西做些不堪的比较，比方说地毯上的污渍或摩托车车祸之类的东西。

可以确定的是，如果我多花点时间在画画上头，我一定会画得更好，但我我是个忙人，就拿今天来说吧，我得给这本漫画写篇文情并茂的序，待会儿还要把我的钱分成「可爱」和「丑陋」的两堆，如果不做这些，它们可不会自己自动就做好了。

我的看法是：如果地球上所有讨厌的家伙都变成我们的私人奴仆，那就太完美了！你或许已经知道了，一旦狗伯特征服地球，成为全球最高首领，所有没有订阅呆伯特电子通讯报的人，都将成为订户（就是脑袋比较开窍的人）家中的奴仆。为了不让自己面临这种倒霉的命运，劝你趁早加入吧！

电子邮件订阅(首选): 发送到: [scottadams@aol.com](mailto:scottadams@aol.com)

平信邮寄到: Dilbert Mailing list c/o United Media

200 Madison Ave.

New York, NY 10016

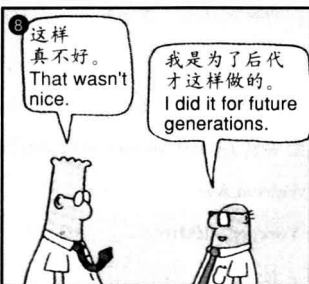
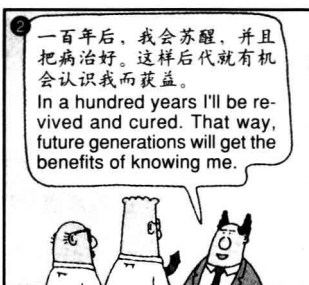
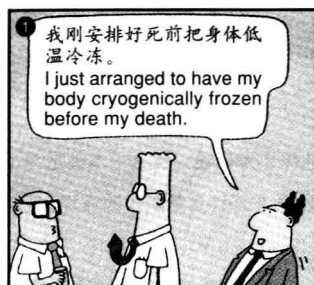
Scott Adams

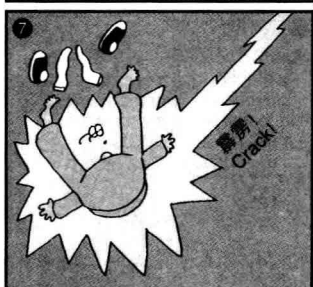
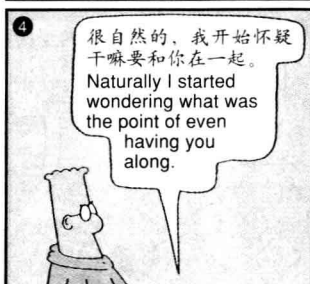
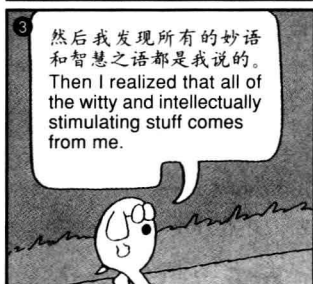
<http://www.unitedmedia.com/comics/dilbert/>

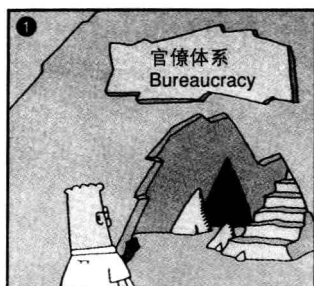
祝 心想事成

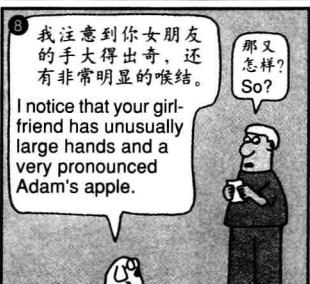
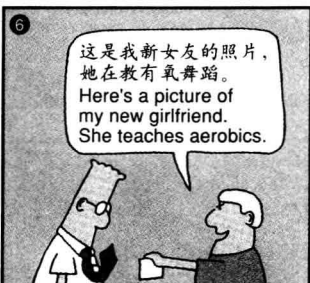
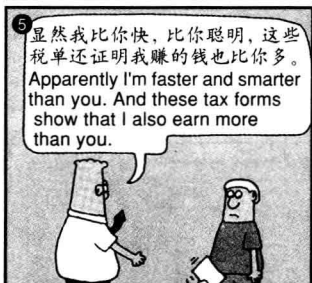
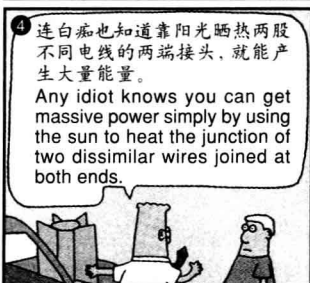
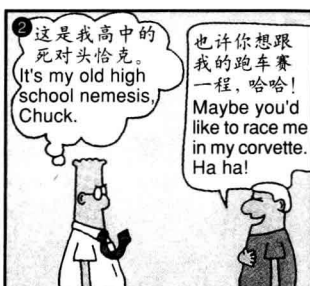
史考特·亚当斯





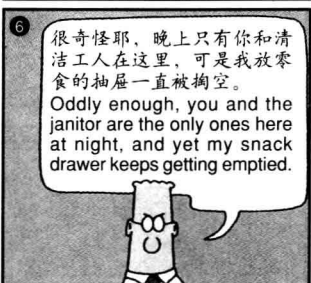




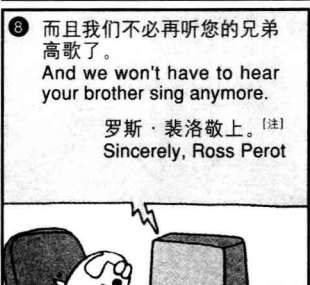
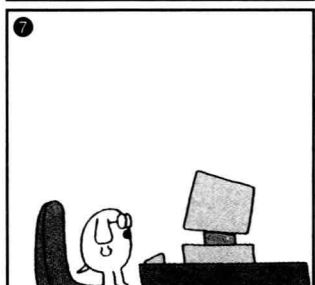
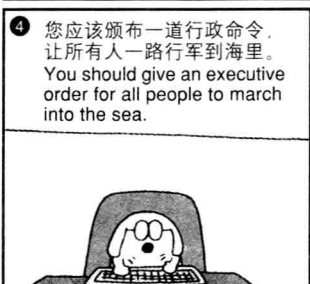


[注] 1821年德国物理学家赛贝克发现：两种金属组成的电路中两接点温度不同时会产生电动势和电流，可做为发电之用。









[注] 罗斯·裴洛是美国南方巨富，也是独立总统参选人，素以反对现任总统闻名。



